ARABISCH/العربية

11. Gynäkologische Beschwerden
أنا عندي مشاكل نسائية -

DEUTSCH	العربية
SEIT WANN HABEN SIE DIESE BESCHWERDEN ZUR ZEIT?	**منذ متى عندك هذه المعاناة (المشاكل) هذه المرة ؟**
Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك
☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد
Bitte kreuzen Sie an, was auf Sie zur Zeit zutrifft.	رجاء ضعي إشارة ضرب على الذي يناسبك :

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Hatten Sie diese Beschwerden früher schon einmal?	هل عندك هذه المشاكل قبل هذه المرة ؟	☐	☐
Beschwerden oder Schwierigkeiten beim Stuhlgang	مشاكل أو مصاعب أثناء التبرز	☐	☐
Beschwerden oder Schwierigkeiten beim Wasserlassen. Wenn ja, welche?	مشاكل أو مصاعب أثناء التبول, في حال نعم ما هي؟	☐	☐
Brennen beim Wasserlassen.	حرقة أثناء التبول	☐	☐
Wasserlassen nicht möglich	التبول غير ممكن	☐	☐
Urin rot/blutig	البول لونه أحمر أو فيه دم	☐	☐
allgemeine Menstruationsbeschwerden	عندي مشاكل بالدورة الشهرية بشكل عام	☐	☐
Menstruationsblutung mit Schmerzen	عندي ألم و نزف أثناء الدورة الشهرية	☐	☐
Probleme beim Stillen des Kindes	عندي مشاكل أثناء الإرضاع	☐	☐
Schmerzen beim Geschlechtsverkehr	عندي مشاكل أثناء الجماع (ممارسة الجنس)	☐	☐
Schmerzen der Brüste	عندي ألم بالثدي	☐	☐
Knoten in der Brust	عندي عقدة في الثدي	☐	☐
Ausfluss aus der Brustwarze	عندي سيلانات من حلمة الثدي	☐	☐

vaginaler Ausfluss	عندي سيلان (سوائل) مهبلية	☐	☐

Wenn ja, wie ist der vaginale Ausfluss?	في حال نعم ,كيف هي هذه السوائل المهبلية ؟
Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك
☐ gelb	صفراء
☐ blutig	دموية
☐ übelriechend	رائحة كريهة
Wann war der erste Tag ihrer letzten Menstruationsblutung?	متى كان أول يوم لأخر دورة شهرية لديك؟
☐ heute	اليوم
☐ vor 1 bis 5 Tagen	من 1 إلى 5 أيام
☐ innerhalb der letzten 3 Wochen	خلال الأسابيع الثلاثة الماضية
☐ vor mehr als 1 Monat	قبل أكثر من شهر
☐ vor mehr als 6 Monaten	قبل أكثر من 6 أشهر
☐ noch nie	ليس هناك دورة أبدا

		Ja/ نعم	Nein/ لا
vaginaler Juckreiz oder Brennen	حكة و حرقة مهبلية	☐	☐
Ich bin in den Wechseljahren.	أنا في مرحلة العمرية المتبدلة	☐	☐
Ich hatte bereits die Wechseljahre.	أنا مريت بمرحلة العمرية المتبدلة (سن اليأس)	☐	☐
Besteht die Möglichkeit, dass Sie schwanger sind?	هل هناك إحتمالية الحمل ؟	☐	☐
Haben Sie regelmäßig Geschlechtsverkehr?	هل تمارسين الجنس بشكل منتظم ؟	☐	☐
Ich hatte noch nie Geschlechtsverkehr.	أنا لم أمارس الجنس من قبل ابدا .	☐	☐
Verhüten Sie?	هل تستعملي مانع للحمل ؟	☐	☐
Wenn ja:	إذا كان نعم له نظام معين		
Hormonell (z.B. Anti-Baby-Pille)	هرموني(مثال حبوب منع حمل)	☐	☐
Kondome	الواقي الذكري	☐	☐
Ist Ihr Zyklus regelmäßig?	ل الدورة الشهرية منتظمة ؟	☐	☐
Waren Sie schon einmal schwanger?	هل كنتي يوما ما حامل ؟	☐	☐
Haben Sie Kinder?	هل عندك أولاد ؟	☐	☐

Wenn ja, wie viele? Bitte markieren Sie die Anzahl Ihrer Kinder mit Kreuzen in den Kästchen.
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

فـي حال نعم : كم ولد ؟ رجاء ضعي إشارة ضرب على المربع الذي يشير لعدد أولادك .
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Gab es bei einer oder mehreren Geburten Komplikationen?	ل كان لديك مشاكل أثناء ولادة أو أكثر من ولادة ؟	☐	☐
Hatten Sie schon einmal einen medikamentösen oder operativen Schwangerschaftsabbruch?	هل عملتي إجهاض للحمل سواء بعمل جراحي أو دوائي ؟	☐	☐
Haben Sie mal ein Kind während der Schwangerschaft verloren?	هل هناك حالات إجهاض أثناء حمل ما ؟	☐	☐

WIE SIND IHRE KINDER ZUR WELT GEKOMMEN?	**كيف تمت ولاداتك السابقة ؟**
☐ normal	طبيعي
☐ per Kaiserschnitt	عن طريق عمل قيصرية
Wie alt ist ihr Kind oder sind Ihre Kinder? Wenn Sie mehrere Kinder haben, können Sie mehrere Antworten ankreuzen.	ما عمر أولادك ؟في حال أكثر من ولد يمكن وضع أكثر من إشارة .
☐ unter 1 Jahr	أقل من1 سنة
☐ zwischen 1 und 3 Jahren	بين1 السنة و ال 3 سنوات
☐ über 3 Jahre	أكثر من 3 سنوات
Hatten Sie schon einmal eine Operation an einem der folgenden Organe? Wenn ja, bitte ankreuzen.	هل عملت عمل جراحي على الأعضاء التالية : في حال نعم ضع إشارة ضرب عليها :
☐ Gebärmutter	الرحم
☐ Eierstöcke	المبيض
☐ Brüste	الثدي
☐ Darm	الأمعاء
☐ Blinddarm	الزائدة الدودية
☐ Gallenblase	المرارة
☐ anderes Bauchorgan	أعضاء البطن الأخرى
Sind in Ihrer Familie eine oder mehrere der folgenden Krankheiten bekannt? Bitte Zutreffendes ankreuzen.	هل يوجد في عائلتك واحد أو أكثر من هذه الأمراض التالية ؟ رجاء ضع إشارة ضرب على المرض الموجود .
☐ Diabetes mellitus	داء السكري
☐ Bluthochdruck	ارتفاع ضغط الدم
☐ Missbildungen	سوء التخلق

Bösartige Erkrankung an einem der folgenden Organe:	أمراض خبيثة في الأعضاء التالية :
☐ Brust	الثدي
☐ Gebärmutter	الرحم
☐ Gebärmutterhals	عنق الرحم
☐ Eierstöcke	المبايض
☐ Darm	الأمعاء
☐ sonstige Organe	أعضاء أخرى
☐ Thrombose	خثرات
☐ Lungenembolie	صمامة رئوية
☐ Blutgerinnungsstörung	إضطرابات في تخثر الدم
Wann waren Sie das letzte Mal beim Frauenarzt?	متى كان أخر زيارة لطبيب النسائية؟
☐ noch nie	لا يوجد أبدا زيارة
☐ im letzten Jahr	السنة الماضية
☐ in den letzten 5 Jahren	منذ خمس سنوات ماضية
☐ vor mehr als 5 Jahren	قبل أكثر من خمس سنوات
Schwangeschaft	حامل
☐ Gibt es irgendwelche Dokumente über Ihre Schwangerschaft? Wenn ja, zeigen Sie sie bitte dem Arzt.	هل عندك أي تقارير حول حملك ؟ في حال نعم : رجاء أظهرها للطبيب .
☐ In welcher Schwangerschaftswoche sind Sie? Bitte markieren Sie die Anzahl der Schwangerschaftswochen mit Kreuzen in den Kästchen. ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐...☐ _____	في أي أسبوع حمل تكوني ؟رجاء ضعي إشارة ضرب لعدد أسابيع الحمل في: المربعات . ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐...☐ _____
Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك
☐ Welche Blutgruppe haben Sie?	ماهي الزمرة الدموية لديك؟
☐ A	أA
☐ B	ب B
☐ 0	0 زيرو
☐ Rhesus positiv	عامل الريزوس ايجابي
☐ Rhesus negativ	عامل الريزوس سلبي
Wann waren Sie das letzte Mal beim	متى كان أخر زيارة لطبيب النسائية؟

Frauenarzt?

☐	noch nie	لا يوجد أبدا زيارة
☐	im letzten Jahr	السنة الماضية
☐	in den letzten 5 Jahren	منذ خمس سنوات ماضية
☐	vor mehr als 5 Jahren	قبل أكثر من خمس سنوات